

Complete Lesson Transcript – Lesson 158 [Pinyin]

Kirin: Shàngwǎng xué Zhōngwén dì yī bǎi wǔ shí bā kè .

Kirin: Dàjiā hǎo , wǒ shì Kirin .

Raphael: Dàjiā hǎo , wǒ shì Raphael .

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: Huānyíng lái dào Táiwan gēn wǒmen yìqǐ xuéxí gèng jìn yí bù de Zhōngwén kèchéng .

Raphael: Ràng wǒmen xiān tīng yíci jīntiān zhèngcháng yúsù de duìhuà .

Cindy: Wèi shénme nǐ jīntiān nàme wǎn cái huíjiā ?

Yann: Yīnwèi lǎobǎn yòu yào wǒ jīntiān zài gōngsī jiābān .

Cindy: Nǐ zuìjìn hǎo xiàng chángcháng jiābān . Nǐde gōngzuò yíding hěn xīnkǔ .

Yann: Duì . Zuìjìn gōngzuò de yālì hěn dà . Yě méiyǒu shénme shíjiān kěyǐ xiūxi .

Cindy: Nǐ yīnggāi yào gēn nǐde lǎobǎn bàoyuàn yíxià .

Yann: Suàn le . Wǒde tóngshì dōu yǒu yíyàng de gǎnjué . Wǒde péngyǒu zài biéde gōngsī yě shì yào jiābān , suǒyǐ wǒ juéde měi yíge dìfāng dōu shì yíyàng de .

Raphael: Ràng wǒmen zài tīng yí cì jīntiān màn yǔsù de duìhuà . Qǐng gēnzhe Kirin chóngfù shuō yí biàn .

Kirin: Wèi shénme nǐ jīntiān nàme wǎn cái huíjiā ?

Yīnwèi lǎobǎn yòu yào wǒ jīntiān zài gōngsī jiābān .

Nǐ zuìjìn hǎo xiàng chángcháng jiābān . Nǐde gōngzuò yíding hěn xīnkǔ .

Duì . Zuìjìn gōngzuò de yālì hěn dà . Yě méiyǒu shénme shíjiān kěyǐ xiūxi .

Nǐ yīnggāi yào gēn nǐde lǎobǎn bàoyuàn yíxià .

Suàn le . Wǒde tóngshì dōu yǒu yíyàng de gǎnjué . Wǒde péngyǒu zài biéde gōngsī yě shì yào jiābān , suǒyǐ wǒ juéde měi yíge dìfāng dōu shì yíyàng de .

Raphael: Ràng wǒmen lái jiěshì jīntiān de duìhuà . Dì yī jù shì

Kirin: Wèi shénme nǐ jīntiān nàme wǎn cái huíjiā ?

Raphael: Nǐmen jìde huíjiā shì shénme yìsi ma ?

Adam: That means “to go home.”

Raphael: Suǒyǐ nǐmen zhīdào zhège jùzi de yìsi ma ?

Kirin: Wèi shénme nǐ jīntiān nàme wǎn cái huíjiā ?

Adam: “How come you came home so late today?” In this case, the conversation is taking place at home, so the **huíjiā** becomes “come home” rather than “go home.” As well, notice the use of **cái** here, which emphasizes that the action is taking longer than he should have.

Kirin: Wèi shénme nǐ jīntiān nàme wǎn cái huíjiā ?

Raphael: Ránhòu zhège nánshēng shuō

Kirin: Yīnwèi lǎobǎn yòu yào wǒ jīntiān zài gōngsī jiābān .

Raphael: Zài zhège jùzi de hòumiàn wǒmen kàndào jīntiān de dì yíge shēngzì

Kirin: Jiābān .

Raphael: Yìqíán wǒmen kàn guò shàngbān gēn xiàbān . Rúguǒ xiàbān de shíhòu , nǐde gōngzuò háiméi zuò wán , nǐ bìxū yào jìxù shàngbān , zhège shíhòu jiù shì “jiābān” de yìsi .

Adam: And that means “to work overtime.”

Kirin: Yīnwèi lǎobǎn yòu yào wǒ jīntiān zài gōngsī jiābān .

Adam: “Because my boss wanted me to stay at the company to work overtime again.”

Raphael: Ránhòu zhège nǚshēng shuō

Kirin: Nǐ zuìjìn hǎo xiàng chángcháng jiābān .

Raphael: Nǐmen jìde hǎo xiàng shì shénme yìsi ma ?

Adam: That means “it seems that.”

Raphael: Suǒyǐ nǐmen juéde zhège jùzi shì shénme yìsi ?

Kirin: Nǐ zuìjìn hǎo xiàng chángcháng jiābān .

Adam: “Recently, it seems that you’ve often been working overtime.”

Raphael: Ránhòu tā jìxù shuō

Kirin: Nǐde gōngzuò yíding hěn xīnkǔ .

Raphael: Nǐmen jìde xīnkǔ shì shénme yìsi ma ?

Adam: That means “to work to the point of exhaustion.”

Kirin: Nǐde gōngzuò yíding hěn xīnkǔ .

Adam: “Your work must really be exhausting.”

Raphael: Ránhòu zhège nánshēng shuō

Kirin: Duì . Zuìjìn gōngzuò de yālì hěn dà .

Raphael: Jīntiān de xià yíge shēngzì shì

Kirin: Yālì .

Adam: And this means “pressure.”

Kirin: Duì . Zuìjìn gōngzuò de yālì hěn dà .

Adam: “Right. Recently, there has been a lot of pressure from work.”

Raphael: Ránhòu tā jìxù shuō

Kirin: Yě méiyǒu shénme shíjiān kěyǐ xiūxi .

Raphael: Nǐmen jìde xiūxi shì shénme yìsi ma ?

Adam: That means “to rest” or “to take a break.”

Kirin: Yě méiyǒu shénme shíjiān kěyǐ xiūxi .

Adam: So the literal meaning here is “Also don’t have what time can rest”; which ends up meaning “As well, there’s no time to rest.”

Kirin: Yě méiyǒu shénme shíjiān kěyǐ xiūxi .

Raphael: Ránhòu zhège nǚshēng shuō

Kirin: Nǐ yīnggāi yào gēn nǐde lǎobǎn bàoyuàn yíxià .

Raphael: Nǐmen jìde “lǎobǎn” shì shénme yìsi ma ?

Adam: That means “boss.”

Raphael: Ránhòu jīntiān de xià yíge shēngzì shì

Kirin: Bàoyuàn .

Adam: And that means “to complain.”

Kirin: Nǐ yīnggāi yào gēn nǐde lǎobǎn bàoyuàn yíxià .

Adam: “You should take a moment to complain to your boss.” Notice that in Chinese we use “complain with your boss.”

Kirin: Nǐ yīnggāi yào gēn nǐde lǎobǎn bàoyuàn yíxià .

Raphael: Ránhòu zhège nánshēng shuō

Kirin: Suàn le .

Adam: “Forget it.”

Kirin: Wǒde tóngshì dōu yǒu yíyàng de gǎnjué .

Raphael: Jīntiān de zuìhòu yíge shēngzì shì

Kirin: Tóngshì .

Raphael: Zhīqián wǒmen jiāo guò nǐmen tóngxué . ”Tóngxué” jiù shì niàn tóng yī jiān xuéxiào de xuéshēng . Zài zhè yí kè , wǒmen kàndào “tóngshì” , jiù shì yǒu yīxiē rén , zài tóng yī jiā gōngsī zuò shì . Tāmen jiù jiào “tóngshì” .

Adam: And that means “colleague or co-worker.”

Kirin: Wǒde tóngshì dōu yǒu yíyàng de gǎnjué .

Raphael: Nǐmen jìde gǎnjué shì shénme yìsi ma ?

Adam: That means “feeling.”

Kirin: Wǒde tóngshì dōu yǒu yíyàng de gǎnjué .

Adam: “My coworkers all feel the same way.”

Raphael: Ránhòu tā jìxù shuō

Kirin: Wǒde péngyǒu zài biéde gōngsī yě shì yào jiābān .

Raphael: Gōngsī shì shénme yìsi ?

Adam: That means “company.”

Kirin: Wǒde péngyǒu zài biéde gōngsī yě shì yào jiābān .

Adam: “My friends in other companies also have to work overtime.”

Raphael: Ránhòu tā jìxù shuō

Kirin: Suǒyǐ wǒ juéde měi yíge dìfāng dōu shì yíyàng de .

Raphael: Dìfāng shì shénme yìsi ?

Adam: That means “place.”

Kirin: Suǒyǐ wǒ juéde měi yíge dìfāng dōu shì yíyàng de .

Adam: “So I think every place is the same.”

Kirin: Suǒyǐ wǒ juéde měi yíge dìfāng dōu shì yíyàng de .

Raphael: Ràng wǒmen zài tīng yí cì jīntiān zhèngcháng yǔsù de duìhuà .

Cindy: Wèi shénme nǐ jīntiān nàme wǎn cái huíjiā ?

Yann: Yīnwèi lǎobǎn yào yào wǒ jīntiān zài gōngsī jiābān .

Cindy: Nǐ zuìjìn hǎo xiàng chángcháng jiābān . Nǐde gōngzuò yíding hěn xīnkǔ .

Yann: Duì . Zuìjìn gōngzuò de yālì hěn dà . Yě méiyǒu shénme shíjiān kěyǐ xiūxi .

Cindy: Nǐ yīnggāi yào gēn nǐde lǎobǎn bàoyuàn yíxià .

Yann: Suàn le . Wǒde tóngshì dōu yǒu yíyàng de gǎnjué . Wǒde péngyǒu zài biéde gōngsī yě shì yào jiābān , suǒyǐ wǒ juéde měi yíge dìfāng dōu shì yíyàng de .

Kirin: Rúguǒ nǐmen xūyào gèng duō de liànxí , nǐmen kěyǐ shàng wǎng dào wǒmen de wǎngzhàn ChineseLearnOnline-com zhège dìfāng .

Raphael: Nǐmen jìxù jiā yóu !